

# Yksityinen kirjeenvaihto

## Tekstiviestit & Internet



### Tekstiviestit & Internet - Lyhenteet

#### thai

จากสิ่งที่น่าสนใจ

Käytetään silloin, kun selitetään asia omalta näkökantilta

อายุ เพศ สถานที่?

Pikaviestinnässä iän, sukupuolen ja paikkakunnan selvittäminen

ในตอนนี่

Juuri tällä hetkellä

เดี๋ยวลบมาใหม่

Lyhenne sille, kun joudut jättämään pikaviestikeskustelun hetkeksi

แล้วเจอกันใหม่

Lyhenne poistumistilanteessa

คุณเชื่อหรือไม่ว่า

Sanotaan sen jälkeen, kun on kertonut jotain uskomatonta

เดี๋ยวลบมาใหม่

Lyhenne sille, kun joudut jättämään pikaviestikeskustelun hetkeksi

กรุณานำเบียร์มาเอง

Juhlakutsuissa, kun pyydetään vieraita tuomaan omat alkoholijuomansa

แล้วเจอกันใหม่

Hyvästely

ไว้เจอกันใหม่

Hyvästely

Arabia

كما أفهم ذلك

ما هو عمرك، جنسك، موقعك؟

في هذه اللحظة

سأكون معك لاحقا

أراك لاحقا

صدق أو لا تصدق

سأعود حالا

أحضر معك البيرة الخاصة بك

أراك

أراك لاحقا

# Yksityinen kirjeenvaihto

## Tekstiviestit & Internet

ฉันรู้จักคุณหรือ

هل أنا أعرفك؟

Käytetään kun et tunnista viestin lähettäjä

จบข้อความ

نهاية الرسالة

Automaattinen vastaus kun keskustelu tai tekstiviesti päättyy

สำหรับข้อมูลของคุณ

لمعلوماتك

Kun kerrotaan jollekin jotain erityisesti häneen liittyvää tai kun keskeyttää jonkun aikaisemman ajatuksen

ต้องไปแล้วนะ

علي الذهاب

Lyhenne sille, kun joutuu lähtemään äkisti tietokoneelta

ในความคิดของฉัน

في رأيي

Kun annetaan henkilökohtainen mielipide

ในความคิดเห็นของฉัน

برأيي المتواضع

Kun annetaan henkilökohtainen mielipide

ฉันเป็นหนี้บุญคุณคุณ

أنا مدين لك

Kun joku tekee sinulle palveluksen ja haluat kertoa jääväsi palveluksen velkaa

ล้อเล่น

أمزح معك

Lyhenne, joka laitetaan vitsin tai lauseen perään, jonka voi ymmärtää väärin

ไว้เจอกันใหม่

لاحقا

Hyvästely tai ilmaus siitä, ettei ole nyt tavoitettavissa tiettyyn toimintaan mutta myöhemmin on

555

أضحك بصوت عال

Reaktio, kun joku asia on mielestäsi hauska

เป็นห่วงธุระของคุณเถอะ

أعتقد أنه عمك الخاص

Kun haluat pitää jotain yksityisasianasi

# Yksityinen kirjeenvaihto

## Tekstiviestit & Internet

ไม่ใช่ตอนนี้

Kun et ole heti vapaa tekemään jotain

ليس الآن

สนใจอยากอภิปราย

Kun haluat puhua jollekin jostakin

أطلب نقاشا

ไว้ส่งกลับไป

Tekstiviestin lopussa oleva vastauspyyntö

أجب على الرسالة

ในความเป็นจริงแล้ว

Oman mielipiteen selkeyttäminen

لأكون نزيها

ขอบคุณล่วงหน้า

Kun haluat kiittää jotain avusta

شكرا مقدما

ขอบคุณ

Kun haluat kiittää jotain avusta

شكرا

ไว้คุยกันใหม่

Hyvästely

سأتحدث إليك لاحقا

สำหรับคุณ

Kun lähetät jotain jollekin

لأجلك